



Governo de Mato Grosso
MT PARTICIPAÇÕES E PROJETOS S.A.



Processo Administrativo nº MTPAR-PRO-2023/01028

Assunto: Edital de nº 047/2023/MTPAR

Objeto: Aquisição de uma roda gigante panorâmica, a ser instalada no Parque Novo Mato Grosso, conforme especificações, condições, quantidades e exigências estabelecidas no Edital e seus anexos.

Subject: Acquisition of a panoramic Ferris wheel for installation at Novo Mato Grosso Park, in accordance with the specifications, conditions, quantities, and requirements set forth in the Tender and its annexes.

Em português: Considerando que o pedido de esclarecimento foi realizado em língua estrangeira, adotaremos a livre tradução para seguirmos o procedimento de respostas.

Ademais, por se tratar de uma licitação internacional, onde, eventualmente os licitantes podem não possuir familiaridade com o processo brasileiro, frisamos a importância da leitura na íntegra do Edital e seus respectivos anexos.

In English: Considering that the request for clarification was made in a foreign language, we will adopt a free translation to proceed with the responses.

Furthermore, as this is an international bidding process, where bidders may not be familiar with the Brazilian procedure, we emphasize the importance of thoroughly reading the Tender and its respective annexes.

Pedido de Esclarecimentos nº 019

Clarification Request nº 019

Q19: Você tem requisitos de conteúdo para a Proposta Comercial e Proposta Técnica? Se tiver, você pode me enviar os documentos em formato editável? Normalmente em word ou excel. Consulte a referência de formato de conteúdo em anexo.

Q19: Do you have a content requirements to the Commercial Proposal and Technical Proposal? If have, can you send me the editable format documents? Normally in word or excel. See attached content format reference.

Resposta ao Pedido de Esclarecimentos nº 019

Response to Clarification Request nº 019

Em português: Os requisitos da proposta deverão atender o item 6 do Termo de Referência, além disso consta no Anexo D - Modelo da Planilha de Preços o qual poderá ser usado para inserção dos valores ofertados, que devem constar na proposta.

Em relação ao formato editável, recomendamos que seja em "Word" ou equivalente.
Aproveitamos para informar que disponibilizamos os documentos em formato editável referentes à licitação no site da MT PAR: <https://www.mtpar.mt.gov.br/licitacoes-047-2023>.

in English: The proposal requirements must comply with item 6 of the Terms of Reference. Additionally, please refer to Annex D - Price Sheet Template, which can be used for entering the offered values that must be

Av. Dr. Hélio Ribeiro, nº 525, Edifício Helbor Dual Business, 5º Andar, Bairro Alvorada, CEP
78.048-250, Cuiabá-MT.



MTPARDIC202400029



Governo de Mato Grosso
MT PARTICIPAÇÕES E PROJETOS S.A.



included in the proposal.

Regarding the editable format, we recommend using "Word" or an equivalent. We would like to inform you that editable documents related to the tender are available on the MT PAR website: <https://www.mtpar.mt.gov.br/licitacoes-047-2023>.

Cuiabá - MT, 04 de Janeiro de 2023.

Responsável pelas Respostas dos Pedidos de Esclarecimentos:

Mateus Eduardo Soares de Souza
Advogado
Coordenador da Divisão de Licitações
MT Participações e Projetos S.A.

**Responsible for Clarification Request
Responses:**

Mateus Eduardo Soares de Souza
Advogado
Lawyer
Coordinator of the Bidding Division
MT Participações e Projetos S.A.

Av. Dr. Hélio Ribeiro, nº 525, Edifício Helbor Dual Business, 5º Andar, Bairro Alvorada, CEP
78.048-250, Cuiabá-MT.

2 PÁGINA DE 2



Assinado com senha por MATEUS EDUARDO SOARES DE SOUZA - COORDENADOR DE DIVISÃO I / DIV-ORCAC -
04/01/2024 às 11:25:45.
Documento Nº: 14162633-8145 - consulta à autenticidade em
<https://www.sigadoc.mt.gov.br/sigaex/public/app/autenticar?n=14162633-8145>



MTPARTIC202400029

SIGA